

BIBLIOGRAPHIE

LANGUE ET IDENTITÉ EN FRANCE AU XVI^e SIÈCLE

François Rouget et Richard Spavin

2005

Cette recherche a bénéficié de l'appui du projet *Modéliser le changement : les voies du français* (GTRC/CRSH), dirigé par France Martineau.

A. CORPUS :

1. BRAULT, Gérard J. (1965). « La Gente Poitevine. Recueil de textes en patois poitevin du XVIe siècle », *Romance philology*. **18** (3) : 350-352.
2. PICOT, Émile (1900). « Chants historiques français du XVIe siècle », *Revue d'histoire littéraire de la France*. **7** (3) : 409-429.

B. ÉTUDES GÉNÉRALES SUR LA LANGUE :

1. HOLTUS, Günter (1995-1996). « L'enseignement du français entre la Meuse et le Rhin : traits généraux de la grammaticographie française du XVIe au XIXe siècle », *Travaux de linguistique et de philologie*. **33/34** : 179-189.
2. HAUSMANN, Franz Josef (1994). « Les doctrines orthographiques du XVIe siècle en France », *Romanische Forschungen*. **106** (1-4) : 310-311.
3. SWIGGERS, Pierre (2000). « Terminologie et description grammaticales dans les *Elemens ou institutions de la langue Française* de Jean Bosquet (1586) », *Travaux de linguistique et de philologie*. **38** : 253-273.
4. LATHUILLERE, Roger (1987). « La langue des précieux », *Travaux de linguistique et de littérature*. **25** (1) : 243-269.
5. SCHMITT, Christian (1976). « Charles de Bovelles, sur les langues vulgaires et la variété de la langue française (1533): une source importante pour l'histoire du vocabulaire français », *Travaux de linguistique et de littérature*. **14** (1) : 129-156.
6. ENCKELL, Pierre (2000). *Le dictionnaire des façons de parler du XVIe siècle : la lune avec les dents*. France, CNRS dictionnaires.
7. MONFERRAN, Jean-Charles (2000). « Le poème héroïque dans les arts poétiques français de la Renaissance : genre à part entière ou manière d'illustrer la langue? », *Revue d'histoire littéraire de la France*. **100** (2) : 201-216.

8. GROUPE D'ETUDE EN HISTOIRE DE LA LANGUE FRANÇAISE (1992). *Opérateurs et constructions syntaxiques : évolution des marques et des distributions du XVe au XXe siècle*, Actes du Ve colloque international organisé à l'Ecole normale supérieure (11 et 12 décembre 1992), Collection Etudes et documents en histoire de la langue française. France, Presses de l'école normale supérieures.
9. RÉZEAU, Pierre (2001). *Dictionnaire des régionalismes de France : géographie et histoire d'un patrimoine linguistique*. Bruxelles : De Boeck : Duculot.
10. ROSENTHAL, Olivia (1999). « Thomas Sébillet et la prononciation de la langue française. Le chapitre VIII du premier livre de l'*Art poétique français* », *Nouvelle revue du XVI^e siècle*. **17** (1) : 11-22.
11. NOREIKO, Stephen (2000). « The Vocabulary of Modern French : Origins, Structure, Function », *Journal of French Language Studies*. **10** (2) : 341
12. KIBBEE, Douglas (1990). « Language Variation and Linguistic Description in 16th-Century France », *Historiographia Linguistica*. **17** (1-2) : 49-65.
13. DEFAUX, G. et B. COLOMBAT (dir.) (2003). *Lyon et l'illustration de la langue française à la Renaissance*. Lyon, ENS Editions.

C. LANGUE, IDENTITÉ ET NATION :

14. HAUSER, Henri (1929). « La formation de l'État français et l'unité française des origines au milieu du XVIe siècle », *Revue historique*. **54** (161) : 381-383.
15. ROY, Jean L. (1967). « Un Français au Brésil au XVIe siècle - André Thevet, cosmographe », *Revue d'histoire de l'Amérique française*. **21** (3) : 363-396.
16. GUYOTJEANNIN, Olivier (1999). *Mos presentis patrie: les styles de changement du millésime dans les actes français (XIe-XVIe siècle)*. Paris, Bibliothèque de l'École des chartes, **157** (1) : 41-109.
17. GIRARD, Luce (1986). « La mise en théorie du français au XVIe siècle », *Schifanoia*. **2** : 63-76.

18. MAILLARD, J.-F. (1984). « Grands traits de la recherche littéraire sur le XVI^e siècle français (1980-1983) », *Réforme humanisme Renaissance*. **19** : 3-14.
19. MARIETTI, Marina (1990). *Quêtes d'une identité collective chez les italiens de la renaissance : Alberti, Guichardin, Speroni, Sienne au XVI^e siècle, Le Tasse*. Paris, Université de la Sorbonne nouvelle.
20. AUDISIO, Gabriel (1996). *Religion et identité*, Actes du colloque d'Aix-en-Provence (octobre 1996). Aix-Marseille, Publications de l'Université de Provence.
21. CASTELNUOVO, Guido (2001). « Service de l'État et identité sociale : les Chambres des comptes princières à la fin du Moyen Âge », *Revue historique*. **303** (618) : 489-510.
22. YARDENI, Myriam (1993). « Histoires de villes, histoires de provinces et naissance d'une identité française au XVI^e siècle », *Journal des savants*. **jan.-juin** : 111-134.
23. OLIVIER, Ellena (1999). « Temps, représentation, identité : l'image de la guerre dans les Chroniques de Froissart », *The medieval chronicle II*. Actes du colloque *Conference on the Medieval Chronicle*. Driebergen/Utrecht (16-21 juillet 1999), 78-89.
24. UNIVERSITE DE PARIS VIII: VINCENNES (1984). *Langues opprimées et identité nationale*. Actes du colloque. Département des langues et cultures opprimées et minorisées, (20 et 21 janvier 1984).
25. MORINEAU, Michel (1997). « Régions et nations entre trois colloques », *Identité régionale et conscience nationale en France et en Allemagne du Moyen Âge à l'époque moderne*. Actes du colloque organisé par l'Université Paris XII - Val de Marne, l'Institut universitaire de France et l'Institut Historique Allemand à l'Université Paris XII et à la Fondation Singer-Polignac, (6-8 octobre 1993), Babel, Rainer et Jean-Marie Moeglin (dir.), Beihefte der Francia, no. 39. Sigmaringen: Jan Thorbecke Verlag, 445-453.
26. COLLARD, Frank (1997). « Identité régionale et histoire nationale dans le "Compendium de origine et gestis Francorum" de Robert Gaguin », *Identité régionale et conscience nationale en France et en Allemagne du Moyen Âge à l'époque moderne*. Actes du colloque organisé par l'Université Paris XII - Val de Marne, l'Institut universitaire de France et l'Institut Historique Allemand à l'Université Paris XII et à la Fondation Singer-Polignac, (6-8 octobre 1993), Babel, Rainer et Jean-Marie Moeglin (dir.), Beihefte der Francia, no. 39. Sigmaringen: Jan Thorbecke Verlag, 429-441.

27. PONS, Nicole (1997). « Un lettré et son traducteur du royaume de France de Robert Blondel à la Normandie du clerc Robinet », *Identité régionale et conscience nationale en France et en Allemagne du Moyen Âge à l'époque moderne*. Actes du colloque organisé par l'Université Paris XII - Val de Marne, l'Institut universitaire de France et l'Institut Historique Allemand à l'Université Paris XII et à la Fondation Singer-Polignac, (6-8 octobre 1993), Babel, Rainer et Jean-Marie Moeglin (dir.), Beihefte der Francia, no. 39. Sigmaringen: Jan Thorbecke Verlag, 413-427.
28. GUENÉE, Bernard (1997). « Un royaume et des pays: la France de Michel Pintoin », *Identité régionale et conscience nationale en France et el Allemagne du Moyen Âge à l'époque moderne*. Actes du colloque organisé par l'Université Paris XII - Val de Marne, l'Institut universitaire de France et l'Institut Historique Allemand à l'Université Paris XII et à la Fondation Singer-Polignac, (6-8 octobre 1993), 403-412.
29. MONNET, Pierre (1997). « Particularismes urbains et patriotismes local dans une ville allemande de la fin du Moyen Âge: Francfort et ses chroniques », *Identité régionale et conscience nationale en France et el Allemagne du Moyen Âge à l'époque moderne*. Actes du colloque organisé par l'Université Paris XII - Val de Marne, l'Institut universitaire de France et l'Institut Historique Allemand à l'Université Paris XII et à la Fondation Singer-Polignac, (6-8 octobre 1993), Babel, Rainer et Jean-Marie Moeglin (dir.), Beihefte der Francia, no. 39. Sigmaringen: Jan Thorbecke Verlag, 389-400.
30. KERHERVÉ, Jean (1997). « Entre conscience nationale et identité régoinale dans la Bretagne de la fin du Moyen Âge », *Identité régionale et conscience nationale en France et el Allemagne du Moyen Âge à l'époque moderne*. Actes du colloque organisé par l'Université Paris XII - Val de Marne, l'Institut universitaire de France et l'Institut Historique Allemand à l'Université Paris XII et à la Fondation Singer-Polignac, (6-8 octobre 1993), Babel, Rainer et Jean-Marie Moeglin (dir.), Beihefte der Francia, no. 39. Sigmaringen: Jan Thorbecke Verlag, 219-243.
31. CONTAMINE, Philippe (1997). « La royauté française à l'origine de la patria occitana », *Identité régionale et conscience nationale en France et el Allemagne du Moyen Âge à l'époque moderne*. Actes du colloque organisé par l'Université Paris XII - Val de Marne, l'Institut universitaire de France et l'Institut Historique Allemand à l'Université Paris XII et à la Fondation Singer-Polignac, (6-8 octobre 1993), Babel, Rainer et Jean-Marie Moeglin (dir.), Beihefte der Francia, no. 39. Sigmaringen: Jan Thorbecke Verlag, 207-217.

32. SCHORN-SCHÜTTE, Luise (1997). « Culture confessionnelle et identité régionale. Réflexions sur leur évolution dans l'empire à la fin du XVIe et au XVIIe siècle », *Identité régionale et conscience nationale en France et en Allemagne du Moyen Âge à l'époque moderne*. Actes du colloque organisé par l'Université Paris XII - Val de Marne, l'Institut universitaire de France et l'Institut Historique Allemand à l'Université Paris XII et à la Fondation Singer-Polignac, (6-8 octobre 1993), Babel, Rainer et Jean-Marie Moeglin (dir.), Beihefte der Francia, no. 39. Sigmaringen: Jan Thorbecke Verlag, 167-175.
33. PROVOST, Georges (2000). « Pèlerinages nationaux et identité nationale en France (XVe-XVIIIe s.). Liesse, Saumur et Le Puy entre culture religieuse et culture politique », *Revue d'histoire de l'Église de France*. **86** (1) : 299-302.
34. GARDY, Philippe (1990). « Le sonnet occitan de l'époque baroque: entre identité linguistique et production esthétique », *Revue des langues romanes*. **94** (2) : 201-217.
35. FUMAROLI, Marc, Yves BONNEFOY, Harald WEINRICH et Michel ZINK (dir.) (2000). *Identité littéraire de l'Europe*. Paris, PUF, Perspectives littéraires.
36. BARBIER, Frédéric (1999). « Représentation, contrôle, identité: les pouvoirs politiques et les bibliothèques centrales en Europe, XVe-XIXe siècles », *Francia*. **26** (2) : 1-22.
37. JONES-DAVIES, Marie Thérèse (dir.) (1996). *L'Etranger : identité et altérité au temps de la Renaissance*. Paris, Klincksieck.
38. SANFAÇON, André (1991). « Mythes, tabous et identité collective: Chartres la Pure aux XVIe et XVIIe siècles », *Proceedings of the annual meeting of the Western Society for French History*. **18** : 112-120.
39. COUROUAU, Jean-François (2003). « Les apologies de la langue française (XVIe siècle) et de la langue occitane (XVIe-XVIIe siècles) : naissance d'une double mythographie », *Nouvelle revue du XVI^e siècle*. **21** (2) : 35-51.
40. CAPIN, Daniéla Pantcheva (2004). « Le conservatisme de la langue, gage du caractère littéraire du texte et témoin d'une nouvelle conception de l'acte d'écriture: le cas d'Ysaïe le triste », *Medium aevum*. **73** (1) : 66-92.
41. ARNOLD, Matthieu (2004). « La renaissance de la langue vernaculaire au service d'une nouvelle théologie : Luther et de Calvin, inventeurs de l'allemand et du français modernes », *Annales de l'Est*. Series 6, **54** (1) : 39-54.

42. LONGI, Olga (1932). « Quelques recherches sur le mot *patrie* et le mot *patriotisme* », *The French Review*. **5** (4) : 297-300.
43. IMBS, Paul (1982). « Le français langue de culture : essai », *Travaux de linguistique et de littérature*. **20** (1) : 7-37.
44. DESAN, Philippe (1991). « La richesse des mots : mercantilisme linguistique à la Renaissance », *Stanford French Review*. **15** (3) : 297-322.
45. COURCELLES, Dominique de (1998). « Langue et pouvoir en Catalogne aux XVe et XVIe siècles », *Nouvelle revue du XVIe siècle*. **16** (20) : 197-218.
46. BROWN, Vivian A. (1998). « Language as power in the exchange of commodities : The poet as merchant in *La deffence et illustration de la langue francoyse* », *Studi francesi*. **42** (1) : 9-25.
47. ROY, Émile (1895). « Lettre d'un bourguignon contemporaine de la *Deffence et illustration de la langue francoyse* », *Revue d'histoire littéraire de la France*. **2** (2) : 233-243.
48. REGOSIN, Richard (2000). « Rewriting Babel : History, cultural memory, and the ruse of metaphor in Du Bellay's *Deffence et Illustration de la Langue Fraçoysse* », *A French forum*. Mélanges de littérature française offerts à Raymond C. et Virginie A. La Charité, Gérard de faux (dir.), Paris, Klincksieck, 211-227.
49. HARTLEY, D. J. (1982). « Patriotism in the *Deffence et illustration de la langue francoyse* », *Neuphilologische Mitteilungen*. **83** (1) : 83-95.
50. FINK, Robert J. (1981). « Une *Deffence et illustration de la langue française* avant la lettre : la traduction par Jacques Peletier du Mans de l'*Art poétique* d'Horace (1541) », *Canadian review of comparative literature*. **8** (2) : 342-363.
51. ABELARD, Jacques (1995). « Les *Illustrations de Gaule* de Jean Lemaire de Belges. Quelle Gaule? Quelle France? Quelle nation? », *Nouvelle revue du XVIe siècle*. **13** (10) : 7-27.
52. AULOTTE, Robert (1965). « Une Défense manuscrite de la langue française au XVIe siècle », *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance*. **27** : 513-522
53. TRUDEAU, Danielle (1983). « L'Ordonnance de Villiers-Cotterets et la langue française : Histoire ou interprétation », *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance*. **45** (3) : 461-472.

54. BRUNOT, Ferdinand (1894). « Un projet d' *enrichir, magnifier et publier*. La langue française en 1509 », *Revue d'histoire littéraire de la France*. **1** (1) : 27-37.
55. PIZZORUSSO, Alessandro (2001) « European Legislation on Minority Languages », *Lingua e Stile*. **36** (2) : 211-217.
56. PAINTER, D .M. (1993). « Humanist insights and the vernacular in 16th-Century France and early calls to elevate the use of the French Language », *History of European Ideas*. **16** (1-3) : 67-73.
57. DEFAUX, G. et B. COLOMBAT (dir.) (2003). *Lyon et l'illustration de la langue française à la Renaissance*. Lyon, ENS Editions.